

PHILIPS

GC514, GC518
GC524, GC527

Rõivaste auruti
Tvaika gludeklis
Garų lygintuvas

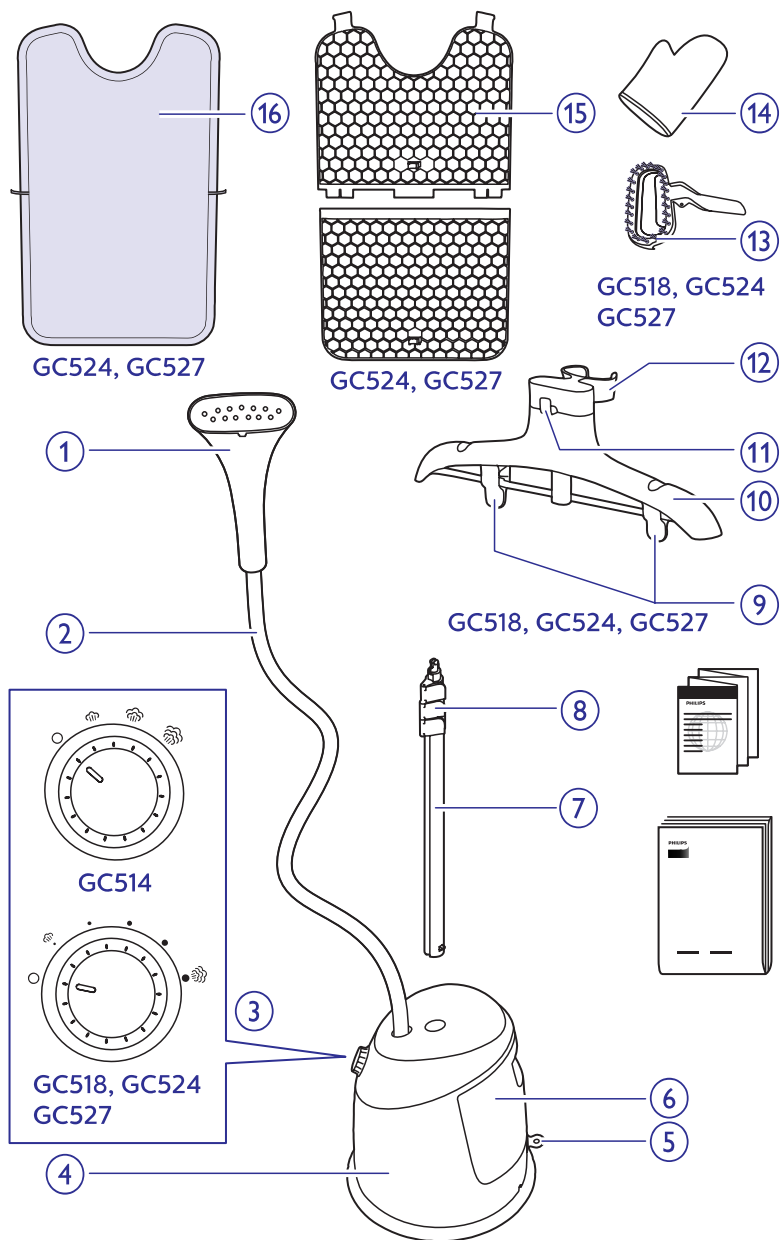


EE Eestikeelne kasutusjuhend

LV Lietošanas instrukcija

LT Naudojimosi instrukcijų knygelė

PHILIPS



- EE**
1. Auruotsik
 2. Auruvoolik
 3. Aurunupp
 4. Alus
 5. Katlakivi eemaldamise nupp
 6. Veepaak
 7. Post
 8. Posti lukustamise klamber
 9. Pükse klambrid
(GC518, GC524, GC527)

- LV**
1. Tvaika padeves uzgalis
 2. Tvaika padeves caurule
 3. Tvaika slēdzis
 4. Pamatne
 5. Atkaļķošanas slēdzis
 6. Ūdens tvertne
 7. Atbalsta stienis
 8. Atbalsta stienā bloķētājs
 9. Bikšu turētājs
(GC518, GC524, GC527)

- LT**
1. Garintuvo galvutė
 2. Garų tiekimo žarna
 3. Garų reguliavimo jungiklis
 4. Pagrindas
 5. Kalkių nuosėdų šalinimo jungiklis
 6. Vandens talpa
 7. Stovas
 8. Stovo fiksatorius
 9. Kelnių laikiklis
(GC518, GC524, GC527)

10. Rõivaste riputi
11. Rõivaste riputi haak
12. Auruotsiku hoidja
13. Viikija ja hari
(GC518, GC524, GC527)
14. Kinnas
15. Tugitarvik (GC524, GC527)
16. Tugitarviku kate (GC524, GC527)

10. Pakaramais
11. Pakaramā āķītis
12. Tvaika padeves uzgaļa turētājs
13. Plisētājs un birstes uzgalis
(GC518, GC524, GC527)
14. Cimds
15. Dēlis (GC524, GC527)
16. Dēļa pārsegs (GC524, GC527)

10. Pakaba
11. Pakabos kablys
12. Garintuvo galvutės laikiklis
13. Klosčių darymo priedas ir šepetėlis
(GC518, GC524, GC527)
14. Pirštinė
15. Lenta (GC524, GC527)
16. Lentos uždangalas
(GC524, GC527)

Tutvustus

Õnnitleme teid ostu puhul ja tere tulemast Philips kasutajaks! Et täielikult osa saada Philipsi poolt pakutavatest võimalustest, siis registreerige oma toode aadressil www.philips.com/welcome.

Oluline

Lugege see informatsioon enne seadme kasutamist hoolikalt läbi ning säilitage see tulevikuks.

Oht

- Ärge kunagi pange seadet vette või teistesse vedelikesse. Ärge loputage seda kraanivee all.

Hoiatus

- Enne seadme kasutamist veenduge, et seadmel märgitud pinge ühtib teie kohaliku vooluvõrgu pingega.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistikul, voolujuhtmel või seadmel ise on nähtavaid vigastusi, kui seade on maha kukkunud või kui see lekib.
- Ärge ühendage seadet alalisvoolu võrku.
- Seadme ülevaatuses ja parandamiseks viige see alati Philipsi poolt volitatud teeninduskeskusesse. Ärge üritage seadet ise parandada, kuna see tühistab garantii.
- Kui voolujuhe on kahjustatud, siis laske see ohu vältimiseks välja vahetada Philipsi poolt volitatud teeninduskeskuses või sarnase kvalifikatsiooniga inimesel.
- Ärge jätke seadet järelvalveta, kui see on ühendatud vooluvõrku.
- Seda seadet võivad kasutada vanemad kui 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, kellel puudub selle kasutamise kogemus ja oskus, kui nad tegutsevad järelvalve all või kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega seonduvaid ohte.

- Eemaldage voolujuhe vooluvõrgust, kui te olete lõpetanud aurutamise, täidate või tühjendate veepaaki, puhastate või loputate seadet või jätate seadme kasvõi lühikeseks ajaks järelvalveta.
- Hoidke seade ja selle voolujuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsi ei tohi jätta järelvalveta, et kindlustada, et nad ei mängiks seadmega. Lapsed ei tohi järelvalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Ühendage seade ainult maandusega vooluvõrku.
- Ärge avage katlakivi eemaldamise nuppu, kui seade on SISSE lülitatud. Järgige kasutusjuhendi nõuannet seadme mahajahtumise aja osas, enne nupu avamist.
- Ärge asetage aurutajat nii, et selle aurutusots puutuks aluspinnaga kokku, kui aurutaja on kuum või ühendatud vooluvõrguga.
- Ärge laske seadme kasutamise ajal voolujuhtmel kuuma auruga kokku puutuda.
- Hoidke veepaak suletanud, kui olete selle veega täitnud ja kui te kasutate seadet.
- Seadme pistikut tohib sisestada ainult samade tehniliste omadustega pistikupesasse.
- Ärge raputage seadme kasutamise ajal auruotsikut.

Ettevaatust

- Kontrollige voolujuhet regulaarselt, et tuvastada võimalikku kahjustust.
- Olge ettevaatlik seadme kasutamise ajal auruotsikust välja tuleva kuuma auru ja kuuma veega. Seadmest eralduva auru tõttu tuleb seda ettevaatlikult käsitseda.
- Auruotsik võib muutuda väga kuumaks ja võib katsumisel põhjustada põletusi.
- Eemaldage voolujuhe vooluvõrgust, kui te täidate veepaaki või puhastate seadet.
- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.
- Ärge kunagi tõmmake ega lükake seadet mööda põrandat.

- Ärge pange seadme alust laua või tooli peale, vaid hoidke seda kogu kasutamise ajal pörandal.
- Kui voolik moodustab U-kuju, siis moodustub sellesse kondensatsioon. See põhjustab ebaühtlase auru tootmist või vee tilkumist auruotsikust.
- Aur võib põhjustada kahjustusi või värvuse muutust teatud seinaja ukseviimistlusel.
- Ärge kasutage seadet, kui veepaak on tühi.
- Ärge avage katlakivi eemaldamise nuppu, kui seade on sisse lülitatud. Järgige kasutusjuhendi nõuannet seadme mahajahtumise aja osas, enne nupu avamist.
-  **ETTEVAATUST: Kuum vesi!**

■ Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju käsitlevatele standarditele ja regulatsioonidele.

■ Ümbertöötlemine

Ärge visake vana seadet ära tavalise majapidamisprügi hulgas, vaid viige see ümbertöötlemiseks ametlikku jäätmejaama. Sellisel viisil aitate säästa keskkonda.

■ Garantii ja teenindus

Kui te vajate lisainformatsiooni või teenindust, siis külastage Philipsi veebilehte aadressil **www.philips.com/support** või lugege eraldiolevat ülemaailmset garantii infolehte.

■ Ievads

Apsveicam ar jūsu pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet savu preci www.philips.com/welcome.

■ Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabāiet to izmantošanai nākotnē.

Bīstami

- Nekad neiemērciet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā, kā arī neskalojiet to zem krāna ūdens.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektriskās barošanas padevei pārliecinieties, vai uz tās norādītais spriegums atbilst vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja tās kontaktdakša, elektriskās barošanas vads vai pati ierīce ir bojāta, kā arī, ja ierīce ir tikusi nomesta vai tek.
- Nepievienojiet ierīci līdzstrāvas elektriskās barošanas padevei.
- Pārbaudei un remontdarbu veikšanai vienmēr nogādājiet ierīci Philips pilnvarotā tehniskās apkopes centrā. Lai saglabātu garantijas derīgumu, nekad nemēģiniet ierīci remontēt pašu spēkiem.
- Ja ierīces elektriskās barošanas vads ir bojāts, nomainiet to pie Philips, Philips autorizētā servisa centrā vai pie cita kvalificēta profesionāļa, lai izvairītos no potenciālām briesmām.
- Kad ierīce ir pievienota elektriskās barošanas padevei, nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām vai maņu spējām, kā arī cilvēki ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja viņi ir iepriekš apmācīti par to, kā pareizi rīkoties ar šo ierīci, un viņi apzinās ar to saistītās briesmas vai arī ja viņu darbību uzrauga pieaugušais.

- Pēc ierīces lietošanas, uzpildot vai iztukšojot ūdens tvertni, pirms ierīces tīrīšanas un skalošanas, kā arī, atstājot ierīci kaut īsu brīdi bez uzraudzības, vienmēr izraujiet tās kontaktdakšu no elektrības rozetes.
- Novietojiet ierīci un tās elektriskās barošanas vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērnus ir nepieciešams uzraudzīt, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar šo ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanas un apkopes darbības bez uzraudzības.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai sienas elektrības rozetei.
- Neatveriet atkaļķošanas slēdzi, kad ierīce ir ieslēgta. Ievērojiet ierīces lietošanas instrukcijā norādīto atdzišanas laiku.
- Kamēr ierīce ir karsta vai pievienota elektriskās barošanas padevei, nenovietojiet to tā, lai tvaika padeves uzgalis atrastos kontaktā ar jebkādu virsmu.
- Nepieļaujiet, lai ierīces darbības laikā tās elektriskās barošanas vads nonāk kontaktā ar karstu tvaiku.
- Pēc uzpildes un ierīces lietošanas laikā turiet ūdens tvertni cieši noslēgtu.
- Ierīces kontaktdakšu drīkst savienot tikai ar saderīgu kontaktligzdu.
- Ierīces lietošanas laikā nekratiet tvaika padeves uzgali.

Uzmanību

- Regulāri pārbaudiet, vai elektriskās barošanas vads nav bojāts.
- Uzmanieties no karstā tvaika un ūdens, kas lietošanas laikā plūst pa tvaika padeves uzgali. Tvaiks un karstais ūdens var radīt apdegumus. Tvaika padeves dēļ ierīces lietošanas laikā jābūt īpaši uzmanīgam.
- Tvaika padeves uzgalis lietošanas laikā var kļūt ļoti karsts un radīt apdegumus, ja tam pieskaras.
- Tīrīšanas un uzpildes laikā izraujiet ierīces kontaktdakšu no elektrības rozetes.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecības vajadzībām.
- Nekad nevelciet un nestumiet ierīci pa grīdu.

- Lietošanas laikā nenovietojiet ierīces pamatni uz galda vai krēsla. Vienmēr turiet ierīces pamatni uz grīdas.
- Ja tvaika padeves caurule veido U veida izliekumu, tvaiks caurulē kondensējas. Tas izraisa neregulāru tvaika padevi vai ūdens pilienu veidošanos.
- Tvaiks var bojāt noteiktus sienas vai durvju pārklājumus vai mainīt to krāsu.
- Nelietojiet ierīci, ja tās ūdens tvertne ir tukša.
- Neatveriet atkaļķošanas slēdzi, kad ierīce ir ieslēgta. Ievērojiet ierīces lietošanas instrukcijā norādīto atdzišanas laiku.
-  **UZMANĪBU: Karsts ūdens!**

■ Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

■ Pārstrāde

Darbmūža beigās neizmetiet ierīci kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem, bet nododiet to pārstrādei oficiālā savākšanas punktā. Pareiza utilizācija palīdz novērst iespējamo kaitējumu apkārtējai videi.

■ Garantija un serviss

Ja jums ir nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet **www.philips.com/support** vai izlasiet vispasaules garantijas talonu.

Įžanga

Sveikiname su nauju pirkinio ir sveiki prisijungę prie „Philips“!

Norėdami pilnai pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo prietaisą interneto puslapyje **www.philips.com/welcome**.

Svarbu

Atidžiai perskaitykite šią naudojimosi instrukcijų knygėlę prieš naudojant prietaisą. Išsaugokite ją ateičiai.

Pavojus

- Niekuomet nemerkite prietaiso į vandenį ar jokią kitą skystį, taip pat neplaukite jo po tekančiu vandeniu.

Įspėjimas

- Patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant prietaiso atitinka jūsų elektros tinklo įtampą prieš prijungdami prietaisą.
- Nesinaudokite prietaisu, jei kištukas, elektros laidas ar drėkintuvas yra pažeisti.
- Nejunkite prietaiso į tiesioginį elektros energijos tiekimą.
- Visuomet pristatykite prietaisą į autorizuotą „Philips“ serviso centrą, jei jį reikia apžiūrėti ar taisyti. Nebandykite prietaiso taisyti patys, nes tuomet jūsų garantija negalios.
- Jei elektros laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti „Philips“, autorizuotas aptarnavimo centras ar panašios kvalifikacijos specialistas, kad būtų išvengta žalos.
- Niekuomet nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis yra prijungtas prie elektros tinklo.
- Šiuo prietaisu gali naudotis 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su susilpnėjusiomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galiomis arba jei jiems nepakanka patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą bei supranta galimas grėsmes.

- Kai baigiate lyginti garais, kai pildote ar ištuštinate vandens talpą, kai atliekate valymą ar skalavimą bei jei paliekate prietaisą net trumpam laikui, visuomet atjunkite kištuką nuo elektros tinklo.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikai turi būti prižiūrimi ir nežaisti su juo. Valymo ar priežiūros negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Visuomet junkite prietaisą prie įžeminto elektros lizdo.
- Neatidarykite kalkių nuosėdų šalinimo jungiklio, kai prietaisas yra įjungtas. Sekite nurodymus, esančius naudojimosi instrukcijų knygelėje, kad sužinotumėte, kiek laiko reikia prietaisui atvėsti prieš atidarant jį.
- Nedėkite prietaiso ant jokio paviršiaus garintuvo galvutei liečiant paviršių, kai prietaisas yra karštas arba prijungtas prie elektros tinklo.
- Neleiskite maitinimo laidui kontaktuoti su karštais garais, kai prietaisas veikia.
- Vandens talpą laikykite uždarytą kai pripildote ją ir kai naudojate prietaisą.
- Kištuką galima jungti tik prie tokio elektros lizdo, kuris turi tas pačias technines savybes, kaip ir kištukas.
- Nepurtykite garintuvo galvutės, kai prietaisas veikia.

Atsargiai

- Patikrinkite maitinimo laidą reguliariai, kad laiku pastebėtumėte bet kokius jo pažeidimus.
- Būkite atsargūs su garais ir karštu vandeniu, kurie veržiasi iš garintuvo galvutės naudojimosi metu. Garai ir karštas vanduo gali nudeginti. Naudodamiesi prietaisu būkite atsargūs.
- Garintuvo galvutė gali labai įkaisti ir nudeginti prisilietus.
- Kai prietaisą pildote vandeniu ar valote, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Šis prietaisas yra skirtas tik naudojimui buityje.
- Niekomet netempkite prietaiso per grindis.

- Nestatykite garintuvo pagrindo ant stalo ar kėdės. Naudojimo metu garintuvo pagrindas turi būti ant grindų.
- Jei žarna sudaro „U“ formą, kondensatas sulaikomas joje. Dėl to garai pasidaro netolygūs arba vanduo ima lašėti iš garintuvo galvutės.
- Garai gali pažeisti ar pakeisti kai kurių sienų ar durų apdailos spalvą.
- Nesinaudokite prietaisu kai jo vandens talpa yra tuščia. – Neatidarykite kalkių nuosėdų šalinimo jungiklio, kai prietaisas yra įjungtas. Sekite nurodymus, esančius naudojimosi instrukcijų knygelėje, kad sužinotumėte, kiek laiko reikia prietaisui atvėsti prieš atidarant jį.
-  **ATSARGIAI: Karštas vanduo!**

■ Elektromagnetiniai laukai (EML) ■

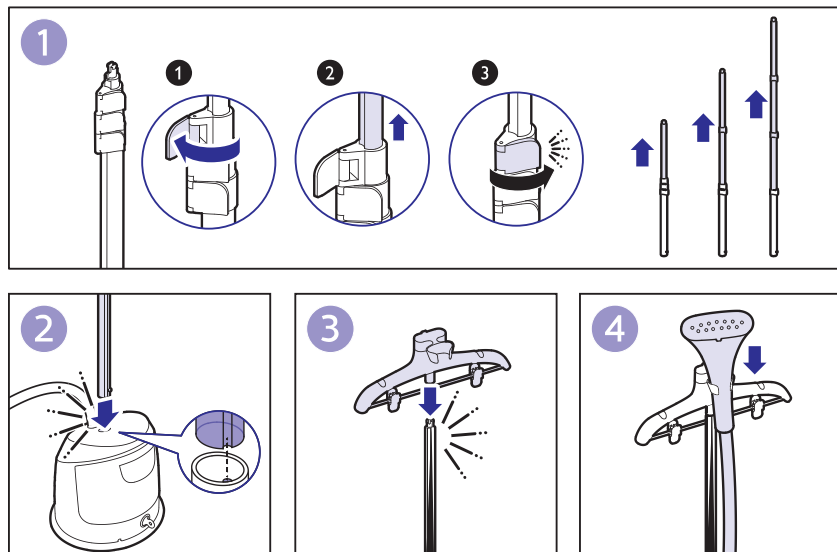
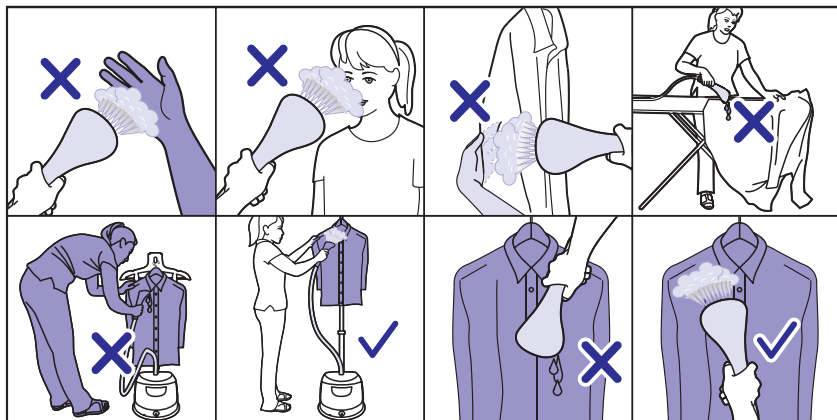
Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus reikiamus standartus ir reglamentus, susijusius su elektromagnetiniais laukais.

■ Perdirbimas ■

Prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į oficialų elektros ir elektronikos atliekų surinkimo punktą, kad jis būtų perdirbtas. Taip elgdamiesi jūs padėsite apsaugoti aplinką.

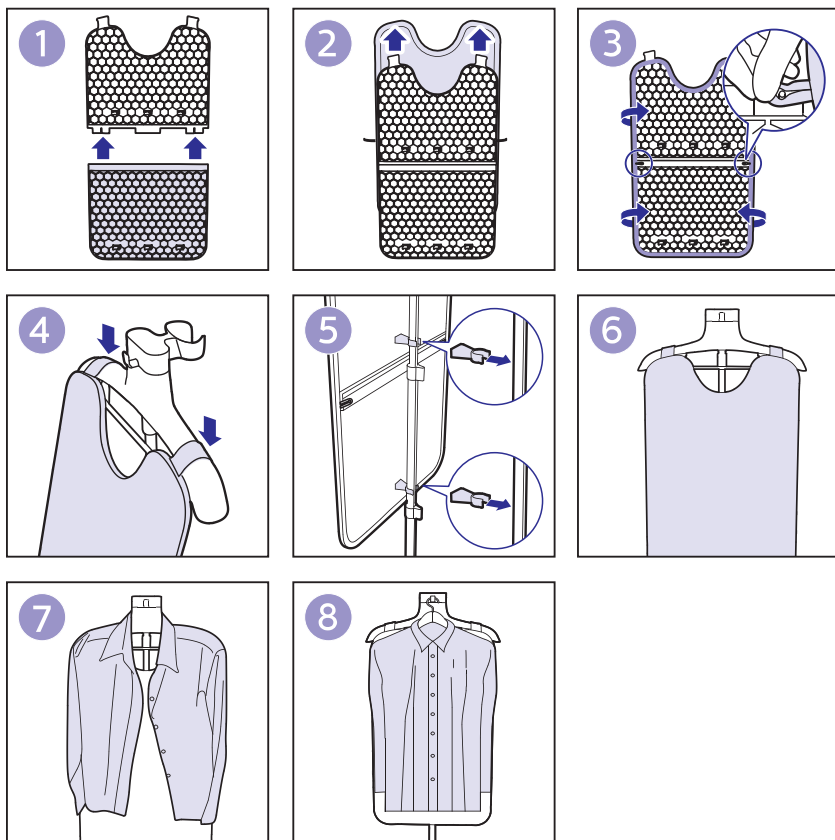
■ Garantija ir aptarnavimas ■

Jei jums reikia informacijos arba susiduriate su problema, apsilankykite „Philips“ interneto puslapyje **www.philips.com** arba skaitykite atskirą pasaulinės garantijos bukletą.





GC524
GC527



EE Tugitarvik pakub täiendavat tuge ning lihtsustab parema aurutamise tulemuse saavutamist.

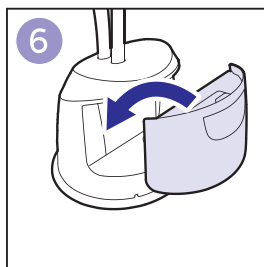
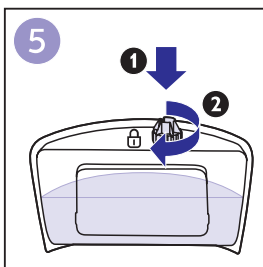
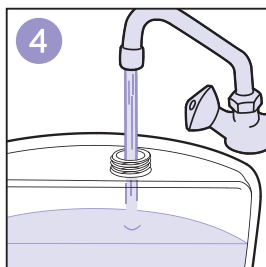
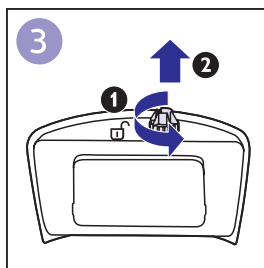
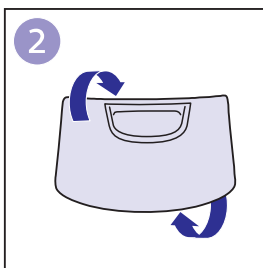
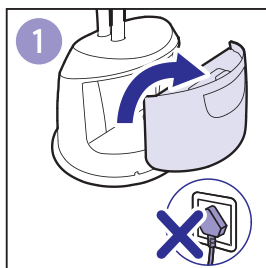
Märkus: Ärge peske tugitarviku katet, kuna see võib vahtmaterjali kahjustada.

LV Dēlis nodrošina atbalstu, lai uzlabotu tvaika gludekļa funkcionalitāti.

Piezīme: Nemazgājiet dēļa pārvalku, jo mazgāšana var sabojāt putu pārklājuma materiālu.

LT Lenta suteikia atramą, kad būtų lengviau lyginti.

Pastaba: Neskalkkite lentos užvalkalą, nes galite sugadinti putų medžiagą.



EE Teie toode on loodud nii, et sellesse saab panna tavalist kraanivett. Kui te elate kohas, kus vesi on väga kare, võib katlakivi kiiresti tekkida. Seetõttu on soovitatav seadme eluea pikendamiseks kasutada destilleeritud või puhastatud vett.

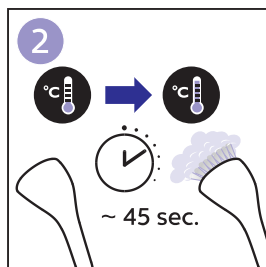
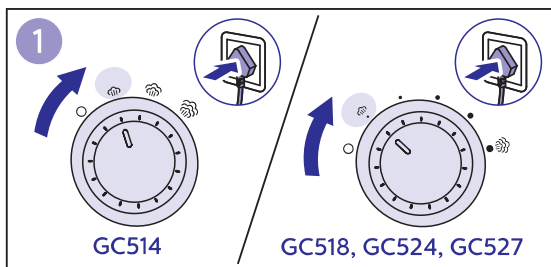
Märkus: Ärge pange kasutatavasse vette lõhnaõli, äädikat, mineraalvett, tärklis, katlakivieemaldajat, triikimiseks mõeldud vedelikke, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad põhjustada vee tilkumist, pruune plekke või kahjustusi teie seadmele.

LV Ierice ir izstrādāta lietošanai ar krāna ūdeni. Ja ūdenim jūsu dzīvesvietas reģionā ir augsta cietības pakāpe, ir iespējama ātra kaļķakmens nogulšņu uzkrāšanās. Tāpēc, lai pagarinātu ierīces darbību, mēs iesakām izmantot ūdeni bez minerālvielām, piemēram, destilētu vai attīrītu ūdeni.

Piezīme: Nepievienojiet ūdenim smaržvielas, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus un ķīmiskas vielas, kā arī neizmantojiet minerālūdeni un ķīmiski atkaļķotu ūdeni, jo to lietošana var izraisīt ūdens šļākšanos, traipu veidošanos vai ierīces bojājumu rašanos.

LT Jūsų prietaisas buvo sukurtas naudojimui su vandeniu iš čiaupo. Jei gyvenate vietovėje, kurioje vandentiekio vanduo yra labai kietas, kalkių nuosėdos gali imti kauptis gana greitai. Tokiu atveju rekomenduojame naudoti vandenį be mineralų, tokį kaip distiliuotas arba išvalytas vanduo, kad jūsų prietaisas ilgiau tarnautų.

Pastaba: Nepridėkite kvapiklių, acto, mineralinio vandens, krakmolo, kalkių nuosėdų šalinimo priemonių, lyginimui skirtų skysčių, vandens, iš kurio kalkių nuosėdos buvo pašalintos cheminiu būdu ar kitų cheminių priemonių, nes tai gali sukelti vandens taškymąsi, rudų dėmių susidarymą ar žalą prietaisui.



EE Erinevad aurutamise seadistused on mõeldud vee ja energia säästmiseks. Teil on igal ajal võimalik muuta seadistust auruvõimsuse suurendamiseks. Selle seadme kõik seadistused on ohutud kasutada kõikidel kangastel.

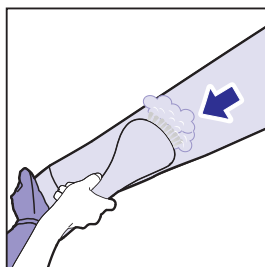
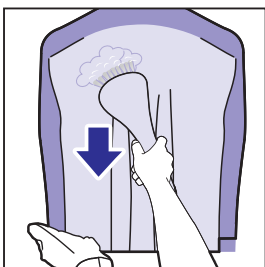
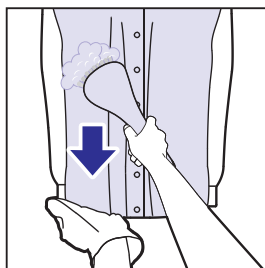
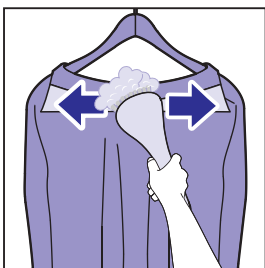
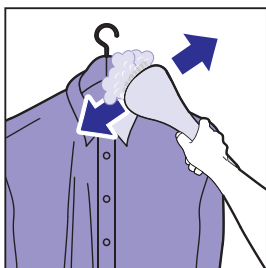
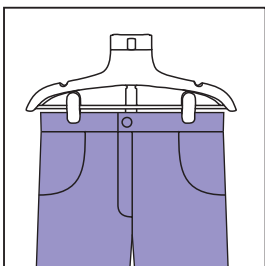
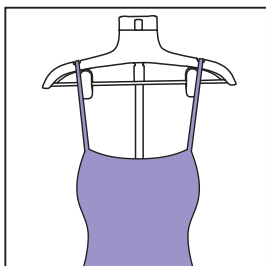
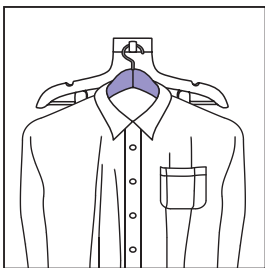
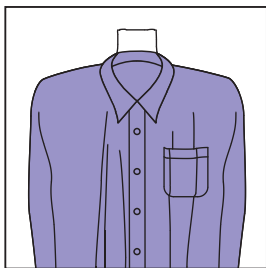
Märkus: Auruvoolik muutub aurutamise ajal soojaks. See on normaalne.

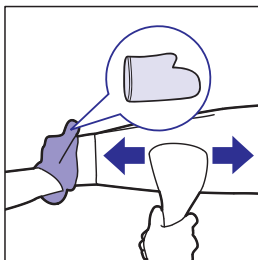
LV Lai nodrošinātu ūdens un elektroenerģijas ietaupījumu, ierīce ir aprīkota ar vairākiem tvaika padeves iestatījumiem. Tvaika padeves jaudu ir iespējams paaugstināt jebkurā brīdī. Ierīci jebkurā režīmā var droši izmantot jebkāda auduma apstrādei.

Piezīme: Tvaika padeves laikā tvaika padeves caurule sasilst. Tas ir normāli.

LT Keletas garų nustatymų yra galimi, kad būtų taupomas vanduo ir elektros energija. Jūs galite padidinti garų kiekį bet kuriuo metu. Prietaisas yra saugus naudoti visiems audiniams su visais nustatymais.

Pastaba: Garų tiekimo žarna lyginimo garais metu sušyla. Tai yra normalu.





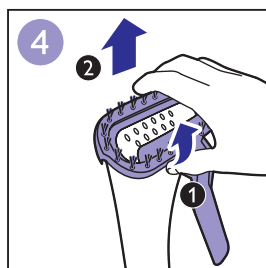
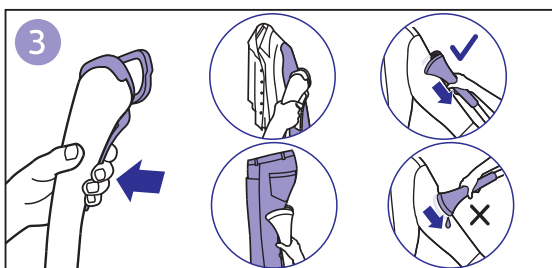
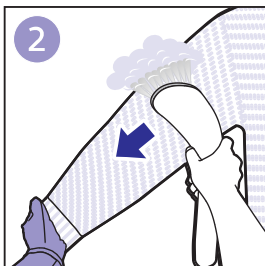
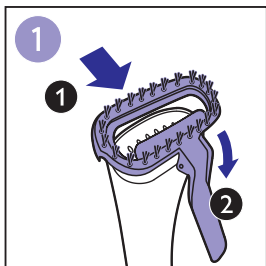
EE Pange rõiva hoidmise ajal kinnas kätte. See kaitseb teie kätt auruotsikust tuleva auru eest.

LV Uzvelciet cimdu rokā, ar kuru pieturat apģērbu. Cimdš aizsargā roku no karstā tvaika.

LT Užsidėkite pirštine ant rankos, su kuria laikote audinį. Pirštine apsaugos jūsų ranką nuo karštų garų, sklindančių iš garintuvo galvutės.



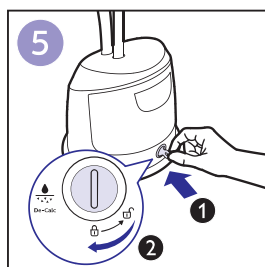
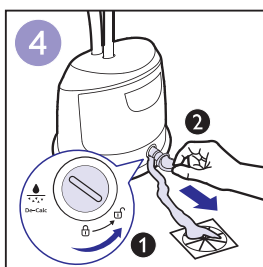
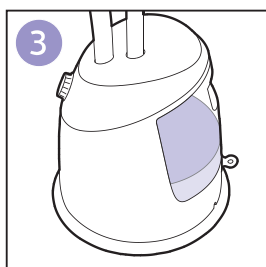
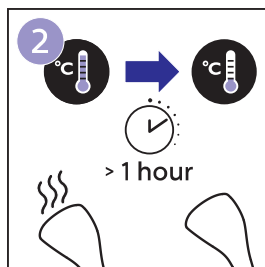
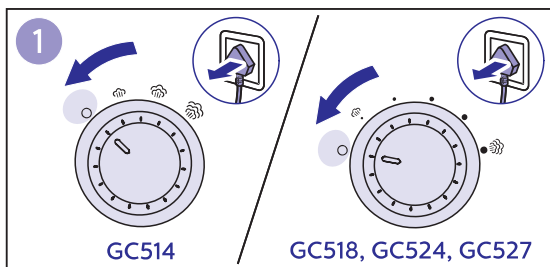
GC518
GC524
GC527



EE **Ettevaatust:** Ärge pange külge ega eemaldage harjatarvikut/viikijat, kui seade on sisse lülitatud ja auruotsik on kuum.

LV **Uzmanību:** Nepievienojiet vai neatvienojiet birstes uzgali/plisētāju, kad notiek tvaika padeve vai tvaika uzgalis ir karsts.

LT **Atsargiai:** Nebandykite uždėti ar nuimti šepetėlio ar klosčių prietaiso, kai leidžiami garai arba garintuvo galva vis dar yra karšta.



EE Parima töökindluse saavutamiseks on oluline seadme seest regulaarselt katlakivi ja mustust eemaldada. Seepärast on soovitatav teostada lihtsat katlakivi eemaldamise protsessi vähemalt üks kord kuus.

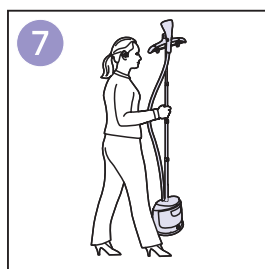
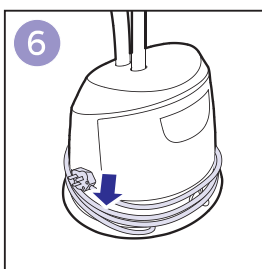
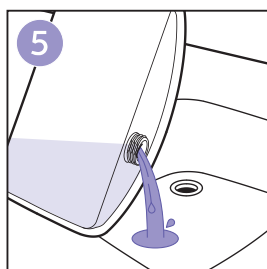
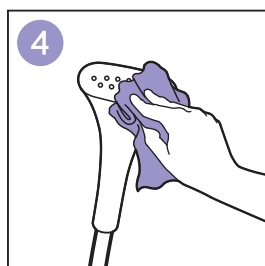
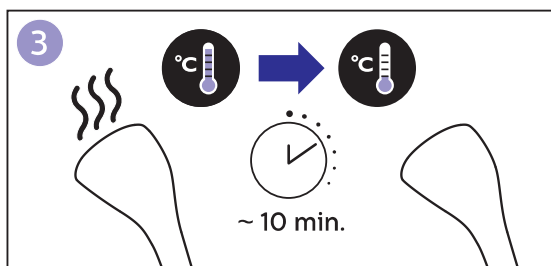
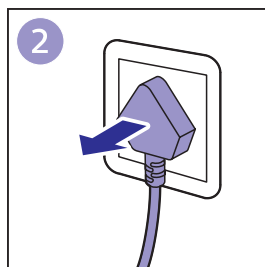
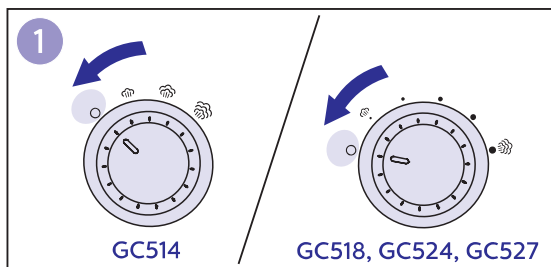
Enne, kui te alustate katlakivi eemaldamise protsessiga, siis veenduge, et veepaagis on vesi olemas.

LV Lai uzturētu optimālu tvaika padevi un pagarinātu ierīces darbību, ir svarīgi regulāri iztīrīt netīrumus un nogulsnes. Atkaļķošanas procesu ir vēlams veikt vismaz reizi mēnesī.

Pirms sākt atkaļķošanu, pārliecinieties, vai ūdens tvertnē ir ūdens.

LT Norint užtikrinti optimalų veikimą ir prailginti prietaiso tarnavimo laiką, labai svarbu reguliariai šalinti prietaiso viduje susikaupiančias kalkių nuosėdas ir nešvarumus. Todėl mes rekomenduojame kalkių nuosėdų šalinimo procesą atlikti bent kartą per mėnesį.

Prieš pradėdami kalkių nuosėdų šalinimo procesą, įsitinkinkite, kad vandens talpoje yra vandens.



EE Märkus: Kasutage seadme puhastamiseks ja auruotsikult kogunenud setete ära pühkimiseks niisket pehme puhastusvahendiga lappi.

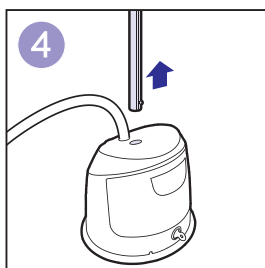
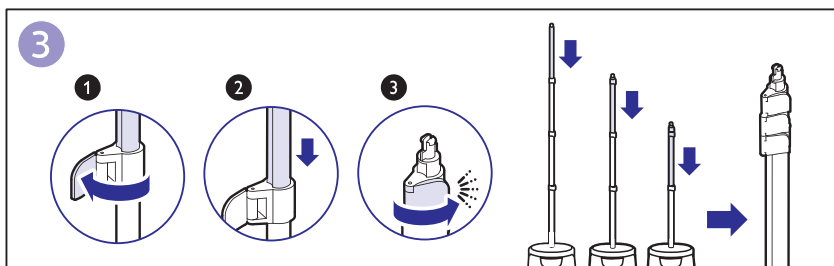
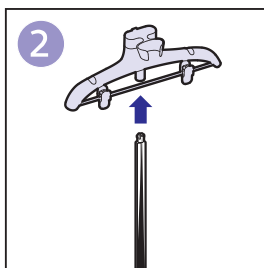
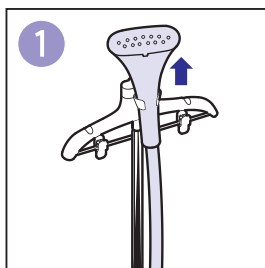
Tühjendage veepaak alati pärast seadme kasutamist. See aitab vältida katlakivi tekkimist ja säilitab seadme hea aurutusvõime.

LV Piezīme: Tīriet ierīci un tvaika uzgaļa iespējamās nogulsnes ar mitru drānu un neabrazīvu šķidro tīrīšanas līdzekli.

Pēc lietošanas vienmēr iztukšojiet ūdens tvertni, lai novērstu kaļķakmens uzkrāšanos un uzturētu labu tvaika gludekļa veiktspēju.

LT Pastaba: Valykite prietaisą ir apnašas nuo garintuvo galvutės drėgna šluoste su švelniu skystu plovikliu be šveičiamųjų savybių.

Visuomet ištuštinkite vandens talpą po naudojimo, kad nesikauptų kalkių nuosėdos ir būtų užtikrintas geras veikimas.



EE Märkus: Posti eemaldamiseks aluse küljest, veenduge, et post on täielikult kokku lükatud nii, et sellel ei ole posti lukustamise klambrite vahel vahesid.

LV Piezīme: Pirms izņemt atbalsta stieni no pamatnes, pārliecinieties, vai tas ir cieši salikts un starp bloķētājiem nav brīvas telpas.

LT Pastaba: Įsitinkinkite, kad vamzdis yra tinkamai suskleistas be tarpų tarp fiksatorių, norėdami išimti jį iš pagrindo.



Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Aurutaja ei tooda auru või toodab katkendlikku auru.	Aurutaja ei ole piisavalt kuum.	Laske aurutajal enne kasutamist umbes 45 sekundit soojeneda.
	Aur on voolikus kondenseerunud.	Tõstke aurutaja ots ülespoole, et tõmmata voolik vertikaalselt sirgeks. See võimaldab kondensatsioonil tagasi voolata.
	Veetase on liiga madal või veepaak ei ole korrektselt sisestatud.	Täitke veepaak veega ja sisestage see korrektselt.
	Veepaaki on tekkinud liiga palju katlakivi.	Teostage katlakivi eemaldamise protsess. Vaadake kasutusjuhendi  osa.
Aurutaja otsast tilgub vett või aurutaja tekitab krooksuvat heli.	Te olete jätnud aurutaja otsa ja/või auruvooliku liiga kauaks horisontaalsesse asendisse.	Tõstke aurutaja ots ülespoole, et tõmmata voolik vertikaalselt sirgeks. See võimaldab kondensatsioonil tagasi voolata.
	Kui voolik moodustab U-kuju, siis ei saa kondensatsioon voolata tagasi veepaaki.	Tõstke aurutaja ots ülespoole, et tõmmata voolik vertikaalselt sirgeks. See võimaldab kondensatsioonil tagasi voolata.
Seadme ülessoojenemise ajal tilgub aurutaja otsast liiga palju vett.	Seadmes olev vesi on must või jäetud liiga kauaks seadmesse.	Teostage katlakivi eemaldamise protsess. Vaadake kasutusjuhendi  osa.
Vett lekib aurutaja alusest.	Te ei ole korralikult veepaagi kaant või katlakivi eemaldamise nuppu sulgenud.	Sulgege veepaagi kaas või katlakivi eemaldamise nupp korralikult.
	Veepaak ei ole korrektselt sisestatud.	Sisestage veepaak korralikult.

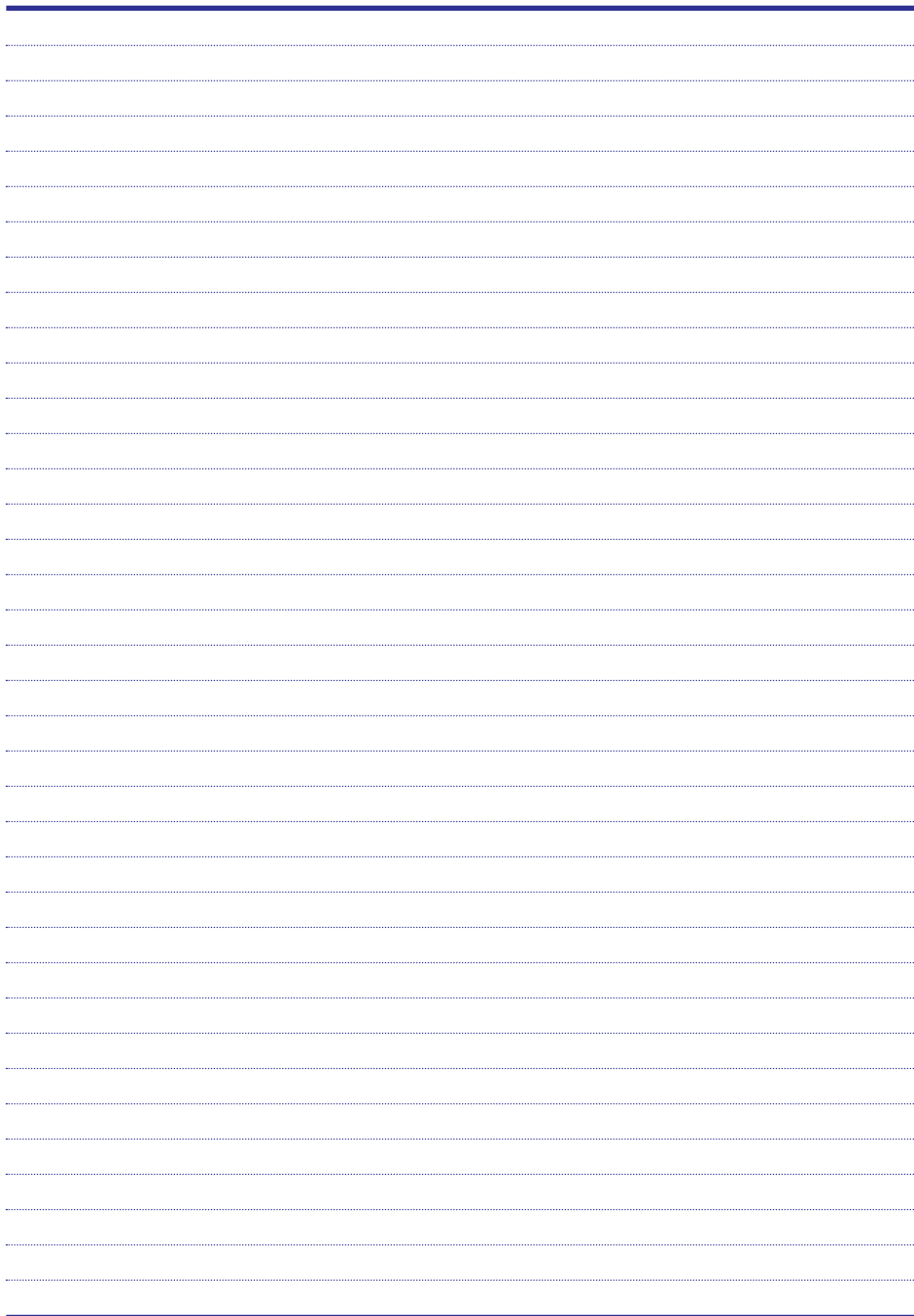


Problēma	Iespējamais risinājums	Cēlonis
No ierīces neplūst tvaiks vai tvaika padeve ir ar pārtraukumiem.	Tvaika gludeklis nav pilnībā uzsilis.	Ļaujiet ierīcei uzsilt apmēram 45 sekundes.
	Tvaiks caurulē ir kondensējies.	Paceliet tvaika padeves uzgali, lai vertikāli iztaisnotu cauruli. Tas kondensātam ļauj notecēt atpakaļ tvertnē.
	Tvertnē ir maz ūdens vai arī tvertne ir nepareizi ievietota.	Piepildiet ūdens tvertni un ievietojiet to pareizi.
	Ierīcē ir uzkrājies pārāk daudz kaļķakmens.	Veiciet atkaļķošanu. Skatīt punktu  .
No tvaika padeves uzgala pil ūdens vai arī ierīce rada burbuļojošu skaņu.	Tvaika padeves uzgalis un/vai tvaika padeves caurule ir ilgstoši atradušies horizontāli.	Paceliet tvaika padeves uzgali, lai vertikāli iztaisnotu cauruli. Tas kondensātam ļauj notecēt atpakaļ tvertnē.
	Kad tvaika padeves caurule veido U formas izliekumu, kondensāts nevar ietecēt atpakaļ ūdens tvertnē.	Paceliet tvaika padeves uzgali, lai vertikāli iztaisnotu cauruli. Tas kondensātam ļauj notecēt atpakaļ tvertnē.
Ierīces silšanas laikā pa tvaika padeves uzgali pil daudz ūdens.	Ūdens ierīcē ir netīrs vai pēc ierīces lietošanas atstāts tajā ilgu laiku.	Veiciet atkaļķošanu. Skatīt punktu  .
Caur ierīces pamatni tek ūdens.	Nav pilnībā aiztaisīts ūdens tvertnes vāciņš vai atkaļķošanas slēdzis.	Aizveriet ūdens tvertnes vāciņu vai atkaļķošanas slēdzi.
	Ūdens tvertne ir ievietota nepareizi.	Ievietojiet ūdens tvertni pareizi.



Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas nesudaro garų arba jie yra nepastovūs.	Garintuvas nepakankamai įkaitęs.	Leiskite prietaisui kaisti apie 45 sekundes.
	Garai kondensuojasi žarnoje.	Pakelkite garintuvo galvutę aukštyn, kad žarna išsitiesintų vertikaliai. Tai leidžia kondensatui subėgti atgal.
	Vandens talpoje vandens yra mažai arba talpa yra netinkamai įdėta.	Užpildykite ir tinkamai įstatykite talpą.
	Prietaise susikaupė per daug kalkių nuosėdų.	Atlikite kalkių nuosėdų šalinimą. Žiūrėkite  skyrių.
Vandens lašeliai laša iš garintuvo galvutės arba prietaisas kelia traškančius garsus.	Jūs palikote garintuvą ir/ar jo žarną horizontalioje padėtyje ilgą laiką.	Pakelkite garintuvo galvutę aukštyn, kad žarna išsitiesintų vertikaliai. Tai leidžia kondensatui subėgti atgal.
	Kai žarna suformuoja „U“ formą, kondensatas, esantis joje, negali subėgti atgal į vandens talpą.	Pakelkite garintuvo galvutę aukštyn, kad žarna išsitiesintų vertikaliai. Tai leidžia kondensatui subėgti atgal.
Per didelis vandens kiekis laša iš garintuvo, kol jis šyla.	Vanduo, esantis prietaise yra purvinas arba buvo paliktas prietaiso viduje ilgą laiką.	Atlikite kalkių nuosėdų šalinimą. Žiūrėkite  skyrių.
Vanduo prateka iš garintuvo pagrindo.	Jūs neuždarėte vandens talpos dangtelio arba kalkių nuosėdų šalinimo jungiklio tinkamai.	Uždarykite vandens talpos dangtelį arba kalkių nuosėdų šalinimo jungiklį tinkamai.
	Vandens talpa įstatyta netinkamai.	Tinkamai įstatykite vandens talpą.







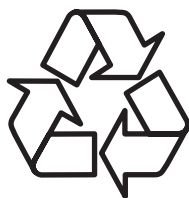
© 2017 Koninklijke Philips N.V.

Kõik õigused kaitstud.

Visas tiesības patur autors.

Visos teisēs saugomas.

4239 001 07642



Kūlastage Philipsit internetis:

Apmeklējiet Philips internetā:

Daugiau apie firmos "Philips" gaminius galite sužinoti
pasauliniame Interneto tinkle. Svetainės adresas:

<http://www.philips.com>